

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 40 (1960)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

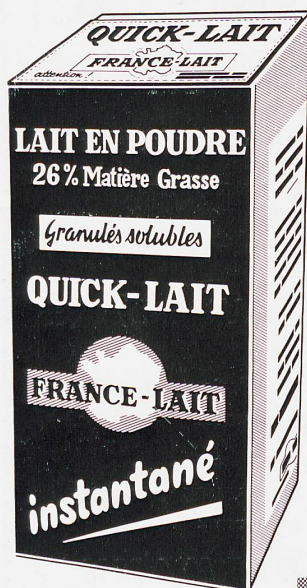
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**instantanément !...**



**QUICK-LAIT**  
(BOITE VERTE)



**RÉGILAIT**  
(BOITE ROUGE)



LES PREMIERS EN FRANCE,  
LES SEULS EN EUROPE!



**FRANCE-LAIT**

**MILKA NOISETTE**

CHOCOLAT  
DE HAUTE  
QUALITÉ  
AU LAIT ET  
NOISETTES  
ENTIÈRES



**Suchard**



## Les produits NUXO

*complément naturel  
de toute alimentation saine et reconstituante*

NUSSA — Préparation alimentaire pour la table.

NUSSELLA — Préparation alimentaire pour la cuisine.

NUXO — Graisse à tartiner avec noisettes.

PURÉE D'AMANDES NUXO — Produit diététique.

NOTINA AUX NOISETTES POUR TARTINER.

NOTINA AUX AMANDES POUR TARTINER.

PURÉE DE NOISETTES NUXO — Produit diététique.

BATONS NUXO

- a) AMANDES-MIEL.
- b) NOISETTES-RAISINS.
- c) ABRICOTS-RAISINS.

*Agent général pour la France :*

**Établissements André BERNARD**  
Importations

15, rue des Francs-Bourgeois - STRASBOURG

## OBIPEKTIN (S.A.)

**BISCHOF SZELL** (SUISSE)

*fabrique en exclusivité par procédés ultra-modernes*

### POUDRES DE FRUITS

100 % naturelles

**pour INDUSTRIES ALIMENTAIRES**

(Chocolateries, Confiseries, Glaciers, Biscuiteries,  
Produits Diététiques, pharmaceutiques, etc.)

BROCHURES, RENSEIGNEMENTS, ÉCHANTILLONS,  
par l'Agent en France :

**Carlos NIEDERMANN**  
Gérant Société **TURICA**

**44, rue La Boétie, PARIS - 8<sup>e</sup>**

(Membre de la C. C. S. depuis 1927)

## Maison de cure SANROCCO



**LUGANO**  
091 / 2 71 81

La maison idéale pour cures et repos.  
Cuisine diététique et normale.  
Institut de physiothérapie, grande piscine.  
Cures d'hiver.

**Dir. : Fam. BREIBACH-PONSEN**

## CHARCUTERIE FINE - TRAITEUR

### Maison CHORLIET

Société à responsabilité limitée - Capital 1.000.000 de frs

12, rue du Plat (près la place Bellecour) LYON

R. C. LYON 57 B 2335 — Tél. 37.31.95 — C. C. P. LYON 9970

*Spécialités pour Dîners et Soirées — Expéditions pour tous pays*  
SES QUENELLES AU BEURRE - SES CERVELAS TRUFFÉS  
JAMBONS FINS - SAUCISSON DE LYON - PATÉS FROIDS  
GALANTINE

## ÉTS H. LOSFELD

169, rue de Roubaix - MOUVAUX (Nord)

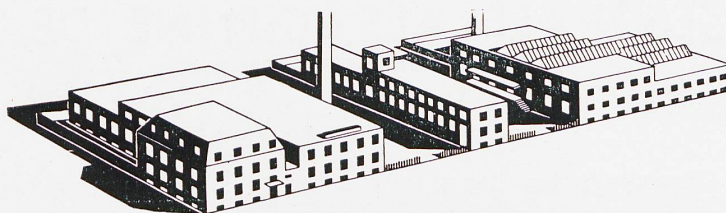
**Tél. 71-64-09 Roubaix**

Importation d'Emmental  
Affinage de mimolettes

## SANDERS!

*l'alimentation composée la plus étudiée  
pour les besoins de l'élevage français*

**Société des GRANDS MOULINS de DOLE (Jura)**



## USINES RANDON S.A.

CHÊNE-BOURG / GENÈVE

Fondées en 1838

*Première fabrique suisse de margarine*

pour

la margarine de table,

les margarines et graisses à boulangerie,

l'huile en vrac.

## NOUVELLE COMPAGNIE DE RÉASSURANCES

GENÈVE

Siège de la société : 6, rue de l'Athénée

FONDÉE EN 1926

***Réassurances en toutes branches y compris Vie***

1959	Fr. suisses
Capital	14 000 000
Primes brutes	104 633 568
Primes nettes	44 332 880
Moyens de garantie	86 611 000

### DIRECTION

Directeur général : *Ralph R. Moor*

Directeurs : *Willy Madöry, Jean-Pierre Pictet*

Directeur-adjoint : *Paul Flückiger*



# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

SIÈGE SOCIAL : STRASBOURG

Succursale à **ZÜRICH** Bleicherweg 1

STRASBOURG - COLMAR - METZ - MULHOUSE  
COLOGNE - OFFENBOURG - SARREBRUCK - LUXEMBOURG

1 400 guichets de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE et de ses filiales en France, en Afrique et à l'Étranger  
Anvers - Bruxelles - Barcelone - Londres - New York - La Havane - Buenos-Aires

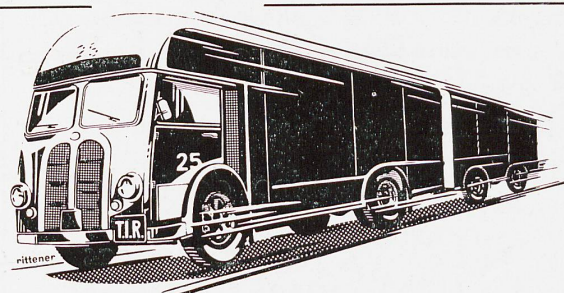
## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### DÉMÉNAGEMENTS pour tous pays

Services réguliers par trains-routiers équipés spécialement  
France-Suisse et Suisse-France

IMPORTATION - EXPORTATION - AGENCE EN DOUANE  
GARDE-MEUBLES - ENTREPOTS MODERNES

**Agence de voyages** - Tous renseignements et devis gratuits



**LAVANCHY S.A.**

Maison fondée en 1840

LAUSANNE



Confiez vos **ASSURANCES**

à la

**NATIONALE SUISSE**

AGENTS GÉNÉRAUX

**R. Bastard - B. Gampert - J. Decosterd**

Rue Céard 1

GENÈVE

Tél. 24-23-55

## Le plus moderne des « 4 couleurs »

Serrage parfait de la mine et sans poussoirs gênants

**CARAN D'ACHE** Précision suisse



Mod. avec 4 mines ou 4 billes  
Mod. avec 3 mines et 1 bille

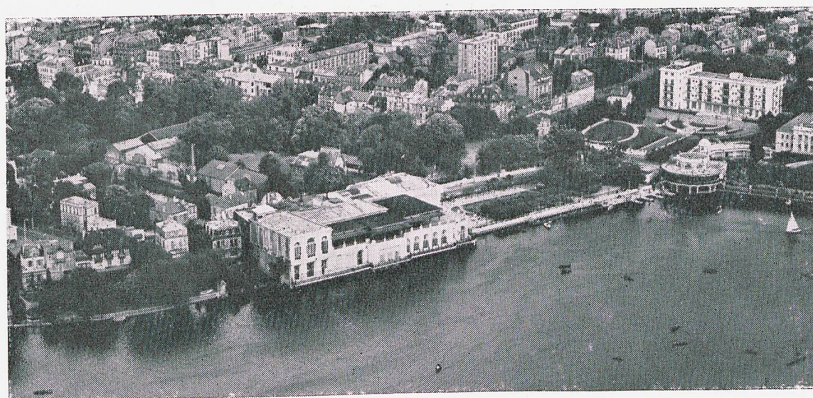
Distributeurs en France :

Éts **CORRECTOR ADHÉSINE**, 216, rue Lecourbe, PARIS



# ENGHIEN - LES - BAINS

*à 11 kilomètres de PARIS*



*Pilote et opérateur R. HENRARD.*

CASINO  
THÉÂTRE  
RESTAURANT  
de la PERGOLA

GRAND  
HOTEL  
DES  
BAINS  
★★★★LUXE

ÉTABLISSEMENT  
THERMAL  
(LES EAUX  
LES PLUS  
SULFUREUSES  
DE FRANCE)

PARC ET PISCINE

*“ A 20 minutes de l'Opéra, le charme  
et l'agrément des Villes d'eau lointaines ”*

## LA STATION THERMALE DE PARIS

*Les fêtes de fin d'année à Engien (Noël et Saint-Sylvestre)  
sont les plus brillantes et les plus animées*

Ouverture du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre

Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)



PARIS : *une adresse utile*

## Gd HOTEL & RESTAURANT DU PAVILLON

Salons et Salles de banquets de 10 à 120 couverts

36 et 38, rue de l'Échiquier

Boulevard et Métro Bonne-Nouvelle (X<sup>e</sup>)

*Faites-nous confiance, rendez nous visite; vous constaterez  
la qualité et la tenue impeccable d'un bon hôtel de famille*

Charles Wachter, directeur-administrateur.

### ***Vous trouverez en France***

dans les bonnes Maisons de Régime  
les spécialités alimentaires suisses réputées :

Produits Nuxo

Galactina

Biomalt

Pionier

Tartex

Fromage sans sel F. S.

Knäckebröt Roland

Flocons Matzinger

Biscuits Sola

Cenovis

Importations : **Éts André BERNARD**, STRASBOURG  
15, rue des Fracs-Bourgeois

## **TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE**

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, I, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10 mm*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienne (Suisse)

Représentant :

W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

## ENTREPRISE DE PEINTURE

**Hector CELIO**

200, boulevard Voltaire - PARIS-II<sup>e</sup>

TÉLÉPHONE : ROquette 62-20

Devis gratuits pour appartement, bureau, usine

*TRAVAIL SOIGNÉ*

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

# M A R A I S & C<sup>IE</sup>

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

{ par wagons de groupage  
par express

en collaboration avec **SCHNEIDER & C<sup>ie</sup>**

Totentanz 18 à **BALE**

**PARIS**, 31, rue de Trévisse-9<sup>e</sup>. Tél. PRO. 95-50 — TAI. 63-00

**LYON**, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-15-07

Adresse télégr. INTEREXPRESS





TOUTE  
L'ALIMENTATION  
DU  
JEUNE ENFANT

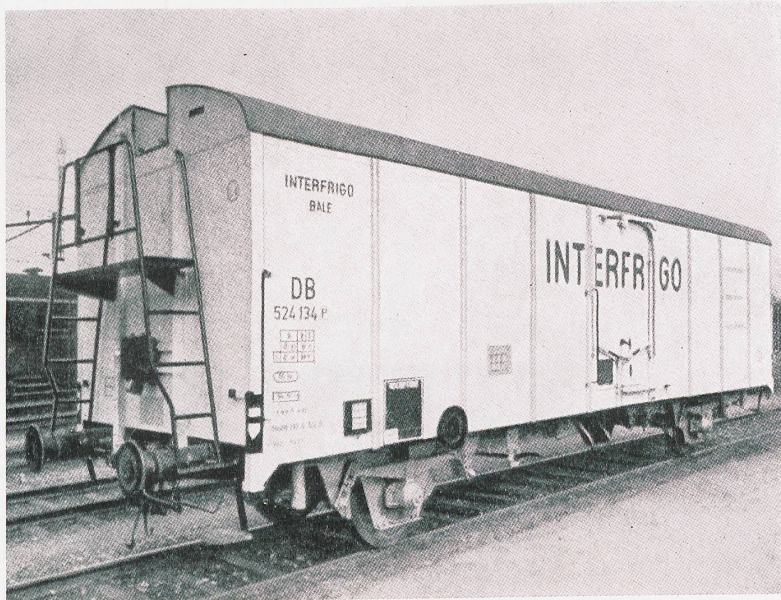
*Guigoz*

45, rue Spontini, PARIS (16<sup>È</sup>)  
KLE. 26-97

Société Ferroviaire Internationale  
de Transports Frigorifiques

Direction générale : **Hardstrasse 52, Bâle 20**  
Tél. (061) 41.18.74 — Télex 62 231

**INTERFRIGO**



Grâce à ses caractéristiques techniques

- Ventilation électrique,
- Grand volume utile,
- Isolation soignée,
- Revêtement métallique intérieur et extérieur,

le nouveau wagon réfrigérant  
INTERFRIGO type UIC-ORE I  
transporte vos produits périssables  
dans les meilleures conditions.



DE LA PRODUCTION A LA CONSOMMATION



**LAITERIE PARISIENNE**  
 178, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)  
 Tél. SEG. 15-31

*le meilleur lait  
 les meilleurs produits*

**Foie gras d'Alsace**



PRÉPARÉ A STRASBOURG

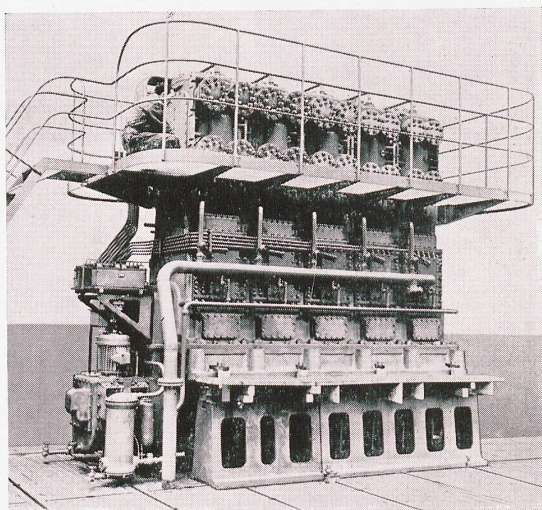
*le foie gras  
 des ambassades  
 l'ambassadeur  
 des foies gras*

**OLIDA**

La grande marque française  
 représentée dans le monde entier

Catalogue sur demande  
 au Service Exportation  
 15, RUE DE LA GRANGE-BATELIÈRE. PARIS-IX

LA MAISON MINISTÈRE - PARIS  
 Agent général pour la Suisse : Alexandre Blanc, 6, avenue E.-Hentsch, Genève



Compresseur Burckhardt à 2 étages  
 pour gaz de four à coke

Volume aspiré 60 500 Nm<sup>3</sup>/h.  
 Pression à l'aspiration 12 kg/cm<sup>2</sup>  
 Pression de refoulement 57 kg/cm<sup>2</sup>  
 Vitesse 230 t/min. Course 450 mm.  
 Puissance absorbée à l'arbre 5 600 CV.

Nous construisons des compresseurs à pistons  
 jusqu'à des pressions de 2400 kg/cm<sup>2</sup> et  
 des pompes à vide jusqu'à 0,02 mm Hg. abs.  
 à l'orifice fermé.

**Burckhardt**

SA des Ateliers de Construction Burckhardt — Bâle



# Trois grandes Marques à votre Service !

*Pour vos desserts*

**alsa**

*Pour vos  
potages et bouillons*

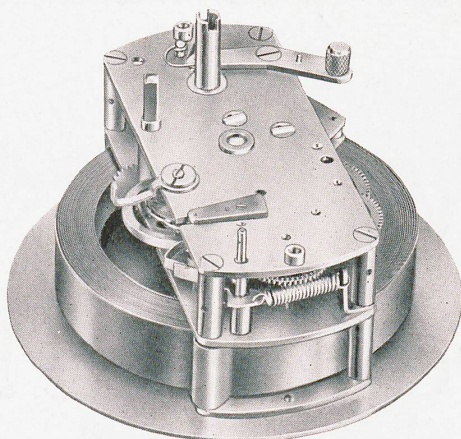
**Knorr**

*Et pour toute la cuisine*

**MAIZENA**





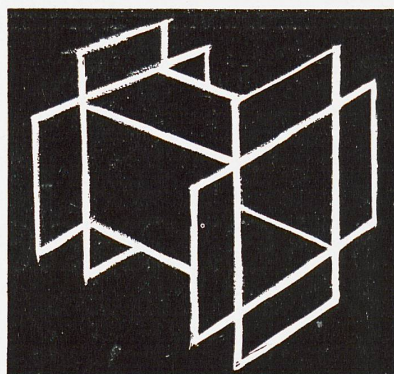


**MOUVEMENTS D'HORLOGERIE POUR ENREGISTREURS**  
à disques, à tambours et à déroulement continu

Moteurs synchrones — Mouvements de manomètres  
Interrupteurs de temps courts  
Relais à retardement — Compteurs d'heures  
Pièces détachées de précision

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE SONCEBOZ S.A.**  
SONCEBOZ (Suisse)

Agent pour la France : G. ZEHR, 63, rue de Gergovie, Paris-14<sup>e</sup>



L. BOBST S.A.

*La machine suisse de qualité pour l'industrie du carton*

**BOBST**

62, B<sup>e</sup> RICHARD LENOIR - PARIS 11<sup>e</sup> - TEL. VOL. 01-11

# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

**RÉPERTOIRE GÉNÉRAL  
DE LA PRODUCTION FRANÇAISE**  
3 TOMES — 26<sup>e</sup> édition

Tomes I et II : Par produits fabriqués.

Tome III : Liste nationale alphabétique des firmes. —  
Notices rédactionnelles sur chacune,  
classées par départements. — Répertoire  
des marques.

ÉDITÉ SOUS LE PATRONAGE DU MINISTÈRE  
DU COMMERCE ET DU CENTRE NATIONAL  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIFFUSION MONDIALE

S'adresser : **27, rue du Mont-Thabor**  
**PARIS-I<sup>er</sup>** - Tél. OPÉ 86-02 - 23-81

## ÉLECTROFIL - MAFIT

19, quai de la Marne **MACON**  
**JOINVILLE-LE-PONT** (Seine) (S.-&-L.)

### FILS DE BOBINAGE

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés

### FILS DE LITZ

Fils et câbles sous thermoplastiques

## Louis Kuhne & C<sup>ie</sup>

**Maison spécialisée depuis 1770**

**17, rue du Marché (MOLARD) Genève**

*Les plus grands noms du cristal et de la porcelaine...*

BACCARAT, DAUM, ST-LOUIS,  
JOSIAH WEDGWOOD & SONS,  
ROYAL COPENHAGUE, ROYAL MANCHESTER,  
PORCELAINES DE LIMOGES,  
ROSENTHAL, NYMPHENBURG, etc...

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)





Il neige. Silencieux et inlassables, les tendres cristaux de neige tombent d'un ciel de grisaille. C'est le moment idéal pour s'installer confortablement dans un fauteuil et, dans l'agréable atmosphère du salon à la chaleur tempérée, d'allumer une pipe, de déguster un verre de bon vin en agrémentant ce « douce farniente » de la lecture d'une revue qui, par le texte et par l'image, saura encore vous distraire — l'« Illustré », par exemple, ou « Pour Tous ».

Demandez nos exemplaires GRATUITS à l'essai de revues suivantes :  
 Schweizer Illustrierte Zeitung - Sie und Er - L'Illustré - Schweiz. Allgemeine Volks-Zeitung - Ringiers Unterhaltungs-Blätter - Ringiers « Blatt für Alle » - Pour tous - Radio + Fernsehen.

ÉDITIONS RINGIER & Co SA, PARIS,  
 13, quai Voltaire.

RINGIER & Co SA, St-LOUIS (Ht-Rhin).

En Suisse : ÉDITIONS RINGIER & Co SA,  
 ZOFINGUE.



Au Zénith de la perfection



Le chic de l'habit, l'élégance du geste, le bon goût qui se reflète dans les moindres détails...  
...cette image n'est-elle pas un peu la vôtre? Jetez un coup d'œil à votre Zénith.  
Voilà pourquoi nous la voulions parfaite. Pour la joie que vous avez à la posséder. Et pour  
la sûreté que vous donne sa précision.



---

---

**ZENITH**

chronomètre « CAPTAIN » de luxe, accompagné d'un  
bulletin de marche officiel avec mention « résultats  
particulièrement bons ». Automatique, calendrier. Boîtier  
étanche or 18 carats - bracelet croco - cadran en or massif  
ciselé, heures et aiguilles en or - boucle or. Prix : N.F. 1.880.